

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2005. május 26.

a C-478/03. sz., (a House of Lords előzetes döntéshozatal iránti kérelme) **Celtec Ltd kontra John Astley és társai** ügyben ⁽¹⁾

(A 77/187/EGK irányelv – A 3. cikk (1) bekezdése – A munkavállalók jogainak fenntartása vállalkozás átszállása esetén – Az átruházónak az átszállás időpontjában fennálló szerződésből vagy munkaviszonyból eredő jogai és kötelezettségei – A „átszállás időpontja” fogalma)

(2005/C 182/22)

(Az eljárás nyelve: angol)

A C-478/03. sz. ügyben, az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a House of Lords (Egyesült Királyság) a Bírósághoz 2003. november 17-én érkezett 2003. november 10-i határozatával az előtte a **Celtec Ltd** és **John Astley és társai** között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann tanácselnök, K. Lenaerts (előadó), N. Colneric, Juhász E. és E. Levits bírák, főtanácsnok: M. Poiares Maduro, hivatalvezető: L. Hewlett főtanácsos, 2005. május 26-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A munkavállalók jogainak a vállalkozások vagy vállalkozásrészek átszállása esetén történő védelmére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1977. február 14-i 77/187/EGK tanácsi irányelv 3. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy e rendelkezés értelmében vett átszállás időpontja megfelel az átruházott egység működtetéséért felelős munkáltatói minőségnek az átruházóról az átvevőre való átszállása megvalósulása időpontjának. Ez a nap egy pontos időpont, amely nem halasztható el az átruházó vagy az átvevő kívánsága szerinti más napra.
- 2) Az említett rendelkezés alkalmazása körében az átruházó és az átadott vállalkozásnál foglalkoztatott munkavállalók között az előbbiekben kifejtettek szerinti átszállás időpontjában fennálló szerződéseket és munkaviszonyokat az említett időpontban az átruházóról az átvevőre átszállottaknak kell tekinteni, függetlenül a felek erre vonatkozó megállapodásában foglaltaktól.

⁽¹⁾ HL C 21., 2004.1.24.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(harmadik tanács)

2005. május 26.

a C-498/03. sz. (a VAT and Duties Tribunal, London előzetes döntéshozatal iránti kérelme) **Kingscrest Associates Ltd, Montecello Ltd kontra Commissioners of Customs and Excise** ⁽¹⁾ ügyben

(Hatodik HÉA-irányelv – A 13. cikk A. része (1) bekezdésének g) és h) pontja – Adómentes ügyletek – A szociális gondozással és a szociális biztonsággal szorosan összefüggő szolgáltatások – A gyermek- és ifjúságvédelemmel szorosan összefüggő szolgáltatások – Az érintett tagállam által karitatív jellegűnek elismert, nem közintézménynek minősülő intézmények által végzett szolgáltatások – Nyereségszerzésre törekvő magánjogi jogalany – A karitatív jelleg fogalma)

(2005/C 182/23)

(Az eljárás nyelve: angol)

A C-498/03. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a VAT and Duties Tribunal (London [Egyesült Királyság]) a Bíróságnál 2003. november 26-án nyilvántartásba vett 2003. június 10-i végzésével az előtte a **Kingscrest Associates Ltd, Montecello Ltd** és a **Commissioners of Customs & Excise** között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (harmadik tanács), tagjai: A. Rosas tanácselnök, A. Borg Barthet, A. La Pergola, J. Malenovský és A. Ó. Caoimh (előadó) bírák; főtanácsnok: D. Ruiz-Jarabo Colomer; hivatalvezető: L. Hewlett vezető tisztviselő, 2005. május 26-án meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 13. cikke A. része (1) bekezdésének g) és h) pontjának angol változatában szereplő „charitable” kifejezés a közösségi jog autonóm fogalma, amelyet az irányelv összes nyelvi változatának figyelembevételével kell értelmezni.
- 2) A 77/388 hatodik irányelv 13. cikke A. része (1) bekezdésének g) és h) pontjában említett „az érintett tagállam által karitatív jellegűnek elismert intézmények” fogalom nem zárja ki a nyereségszerzésre törekvő magánjogi jogalanyokat.